



ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET		DETALJPLANEETEKNINGAR OCH BESTÄMMLER	
	Liike- ja toimistorakennusten korttelialue.		Kvartersområde för affärs- och kontorsbyggnader.
	Autopaikkojen korttelialue.		Kvartersområde för bilplatser.
	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.		Linje 2 m utanför planområdets gräns.
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.		Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
	Osa-alueen raja.		Gräns för delområde.
	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.		Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
	Kaupunginosan numero.		Stadsdelsnummer.
	Korttelin numero.		Kvartersnummer.
	Ohjeellisen tontin numero.		Nummer på riktgivande tomt.
	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.		Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
	Maanpinnan likimääräinen korkeusasema.		Ungefärlig markhöjd.
	Yhdyskuntateknisen huollon tunneli. Tunnelin läheisyydessä ei saa suorittaa kaivua tai louhintaa siten, että siitä aiheutuu tunnelille haittaa.		Tunnel för samhälsteknisk service. I närheten av tunneln får inte grävning eller schaktning utföras så att tunneln skadas.
	Maanalainen tila.		Underjordiskt utrymme.
	Maanalainen pysäköintitila.		Underjordisk parkering.
	Rakennuksen jätettävä kulkuaukko.		Passage genom byggnad.
	Istulettava alueen osa.		Del av område som ska planteras.
	Istulettava ja tarvittaessa uudistettava puurivi.		Trädrad som ska planteras och vid behov förnyas.
	Yleiselle jalankululle varattu alueen osa.		För allmän gångtrafik reserverad del av område.
	Rakennusteollisesti, historiallisesti tai kaupunkikvaliteettisesti arvokas suojeltava rakennus. Suojelu koskee rakennuksen julkisivuja ja vesikattoa. Rakennuksessa tehtävät korjaustyöt ja muutokset eivät saa heikentää sen arvoa tai hävittää sen ominaispiirteitä. Rakennusta ei saa purkaa.		Arkitektoniskt, historiskt eller för stadsbilden värdefull byggnad som ska skyddas. Byggnadens fasader och yttertak skyddas. Reparationer och ändringar som utförs i byggnaden får inte försämma dess värde eller förstöra dess särdrag. Byggnaden får inte rivas.
	Tontilla 294/15 rakennuksen pohjoisen julkisivun katutasossa ensimmäisen kerroksen pohjoispäädyssä tulee olla katutasoon avautuva liike-tila.		På tomt 294/15, på gatunivån i den norra fasaden av byggnaden, i norra änden av första våningen, ska finnas ett affärsutrymme som öppnar mot gatunivån.
	Julkisivujen ääneneristävyys tulee mitoittaa siten, että saavutetaan melutason ohjearvot sisällä.		Fasadernas ljudisoleringsförmåga ska dimensioneras så att riktvärdena för bullernivån inomhus uppnås.
	Rakennuksen ilmanotto tulee järjestää tehokkaasti suodatettuna katotasolta mahdollisimman etäällä ja korkealta päästölähteeltä tai katualueista.		Byggnadernas friskluftsintag ska filtreras effektivt. Friskluftsintagen ska placeras på i taknivå så långt och så högt som möjligt från utsläppskällor eller från gatuområden.
	Maanalaisen pysäköintitilojen poistoilma tulee johtaa viereisen rakennuksen katolle asti.		Frånluften från parkeringsutrymmen under marknivå ska ledas ända upp på taket till intilliggande byggnad.
	Map-merkityissä tiloissa ei tarvitse rakentaa tonttien rajaseiniä. Jos rajaseiniä ei rakenneta, tulee paloteknisiä ratkaisuja suunniteltaessa käsitellä alueita yhtenä kokonaisuutena riittävän paloteknisen turvallisuustason saavuttamiseksi.		I utrymmen med beteckningen map behöver gränsväggar mellan tomter inte byggas. Om gränsväggar inte byggs ska man vid planeringen av brandtekniska lösningar behandla områdena som en helhet så att en tillräcklig brandsäkerhetsnivå uppnås.
	Maanalaisen pysäköintitilan kattotaso tulee rakentaa ja istuttaa oleskelualueeksi ja viereiseen piha- ja puisto-alueeseen liittyväksi. Kattotasoon ei saa tehdä avoimia aukkoja.		Takplanet till det underjordiska parkeringsutrymmet ska byggas och planteras för lek och vistelse och anslutas till det bredvidliggande gårds- och parkområdet. I takplanet får inte göras oslutna öppningar.
	Tällä asemakaava-alueella korttelialueelle on laadittava erillinen tonttijako.		På detta detaljplanområde ska för kvartersområdet utarbetas en separat tomtindelning.
	AUTOPAIKAT: - K-tontit vähintään 1 ap/350 k-m <sup>2</sup> .		BILPLATSERNAS ANTAL: - K-tomterna minst 1 bp/350 m <sup>2</sup> vy.
	K-tonttien autoaikat tulee sijoittaa tontilla sijaitsevaan rakennukseen ja/tai korttelin 294 LPA-tontilla sijaitsevaan maanalaiseen pysäköintitilaan.		K-tomternas bilplatser ska placeras i byggnad belägen på tomten och/eller i det underjordiska utrymmet som ligger på LPA-tomten i kvarter 294.
	Korttelin 294 LPA-tontilla sijaitsevaan pysäköintilaitokseen saadaan sijoittaa enintään 500 autoaikkaita.		I den parkeringsanläggning, som ligger på LPA-tomten i kvarter 294 får förläggas högst 500 bilplatser.
	POLKUPYÖRÄPAIKAT: - Toimistot ja liike-tilat vähintään 1 pp/50 k-m <sup>2</sup> . Lisäksi vieraspysäköintilä varten 1 pp/1000 k-m <sup>2</sup> .		CYKELPLATSER: - Kontor och butiker minst 1 cp/50 m <sup>2</sup> vy. Dessutom gästplaster 1 cp/1000 m <sup>2</sup> vy.
	Lisäksi muissa kuin toimistoissa tulee varata 1 pp/3 työntekijää.		Dessutom för övriga än kontor 1 cp/3 arbetstagare.

ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:  
10. kaupunginosan (Sörnäinen)  
korttelin 294 tontteja 10 ja 11

DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:  
10 stadsdelen (Sörnäs)  
kvarteret 294 tomterna 10 och 11

<b>HELSINKI</b> <b>HELSINGFORS</b>	<b>Asemakaavoitus</b> <b>Detaljplanläggning</b>	Käsittely ja muutokset/Behandlingar och ändringar:  Nähtävillä (MRL 65§) Framläggs (MBL 65§)
	Kaavan nro/Plan nr <b>12660</b>	
Diaarinumero/Diarienummer HEL 2019-011288	Laatinut/Uppgjord av <b>Niko Latvakoski</b>	Hyväksytty/Godkänt:  Trätt i kraft
Harkko/Projekt 2483_5	Piirittänyt/Ritad av <b>Niko Latvakoski</b>	
Päiväys/Datum	Vs. Asemakaavapäällikkö/TI Stadsplanchef <b>Tuomas Hakala</b>	
Tavoitekoordinaatisto/Plankoordinatssystem ETRS-GK25 N2000	Mitakaava/Skala 1:500	
Pohjakaartien hyväksyminen/Godkännande av baskartor 29.5.2020	Karttulo/Kartläggning 29.5.2020	
Nro/Nr 16/2020		